



Universal Class

SUPER 1603

EXTENDEDORA SOBRE RUEDAS



Anchura de extendido máx. 6,3 m
Rendimiento de extendido máx. 600 t/h
Anchura de transporte 2,55 m

CLASSIC^{LINE}

> www.voegle.info



Robusta, potente y fácil de manipular



La SUPER 1603 dispone, como extendedora de la nueva Classic Line de VÖGELE, de un sólido equipamiento básico. El elemento distintivo más evidente de estas máquinas es el concepto de mando ErgoBasic. Éste ha sido desarrollado sobre la base del acreditado sistema de mando ErgoPlus 3 y adaptado especialmente a las necesidades de los usuarios de las máquinas de la Classic Line. Al mismo tiempo, el diseño de la consola de mando ErgoBasic es tan claro que todas las funciones se pueden comprender rápidamente y manejar con seguridad. Lo mismo ocurre con el sistema automático de nivelación Niveltronic Basic perteneciente a ErgoBasic. Éste colabora al manejo sencillo y seguro y, con ello, ayuda a conseguir un buen resultado del extendido.

Todos los otros componentes de esta extendedora sobre ruedas, como accionamiento, tren de rodaje, transferencia y distribución de material proceden de la Premium Line.

Así, la SUPER 1603 está accionada por un motor diésel de alto rendimiento y supera confiablemente todos los trabajos de extendido medianos y grandes con la máxima calidad de VÖGELE.

De conseguir elevados valores de precompactación se encarga la regla extensible AB 480 con támper y vibración. La cual, gracias a su robusto sistema telescopico, puede extenderse hidráulicamente de forma rápida y sencilla de 2,55 m a 4,8 m. Con extensiones fijas, la regla puede extenderse con la SUPER 1603 a una anchura de trabajo máxima de 6,3 m.

La Classic Line de VÖGELE está concentrada en las funciones esenciales, por lo que puede ofrecer una relación precio-prestación especialmente atractiva. Esta máquina es ideal para tareas de extendido clásicas que se han de realizar con gran calidad y técnica acreditada.

Los aspectos destacados de la SUPER 1603



Potente y eficiente gracias al motor con 116 kW

Concepto de accionamiento potente y rentable con moderno motor diésel

Excelente calidad de extendido gracias a la perfecta gestión de material

Radio de giro significativo más pequeño gracias al freno de dirección "Pivot Steer"

Manipulación sencilla mediante el concepto de mando ErgoBasic innovador y fácil de entender

Sistema Niveltronic Basic nuevo y sencillo de manejar para el control de nivelación automático

Concepto de servicio sencillo, perfectamente adaptado a las necesidades del personal de taller y de servicio técnico

Combinable con la regla extensible AB 480 con támper y vibración

El concepto de accionamiento: eficiente y potente con bajo consumo



El moderno concepto de accionamiento de VÖGELE está perfectamente adaptado a la amplia gama de aplicaciones de la SUPER 1603.

Muy potente en el accionamiento cuando se necesita el máximo rendimiento, y extremadamente económica en las aplicaciones diarias, así es esta extendedora de la Universal Class.

Pequeña entrada – máxima salida, todos los componentes del accionamiento, desde el motor diésel hasta el sistema hidráulico, trabajan con la máxima eficiencia.

Técnica de accionamiento moderna

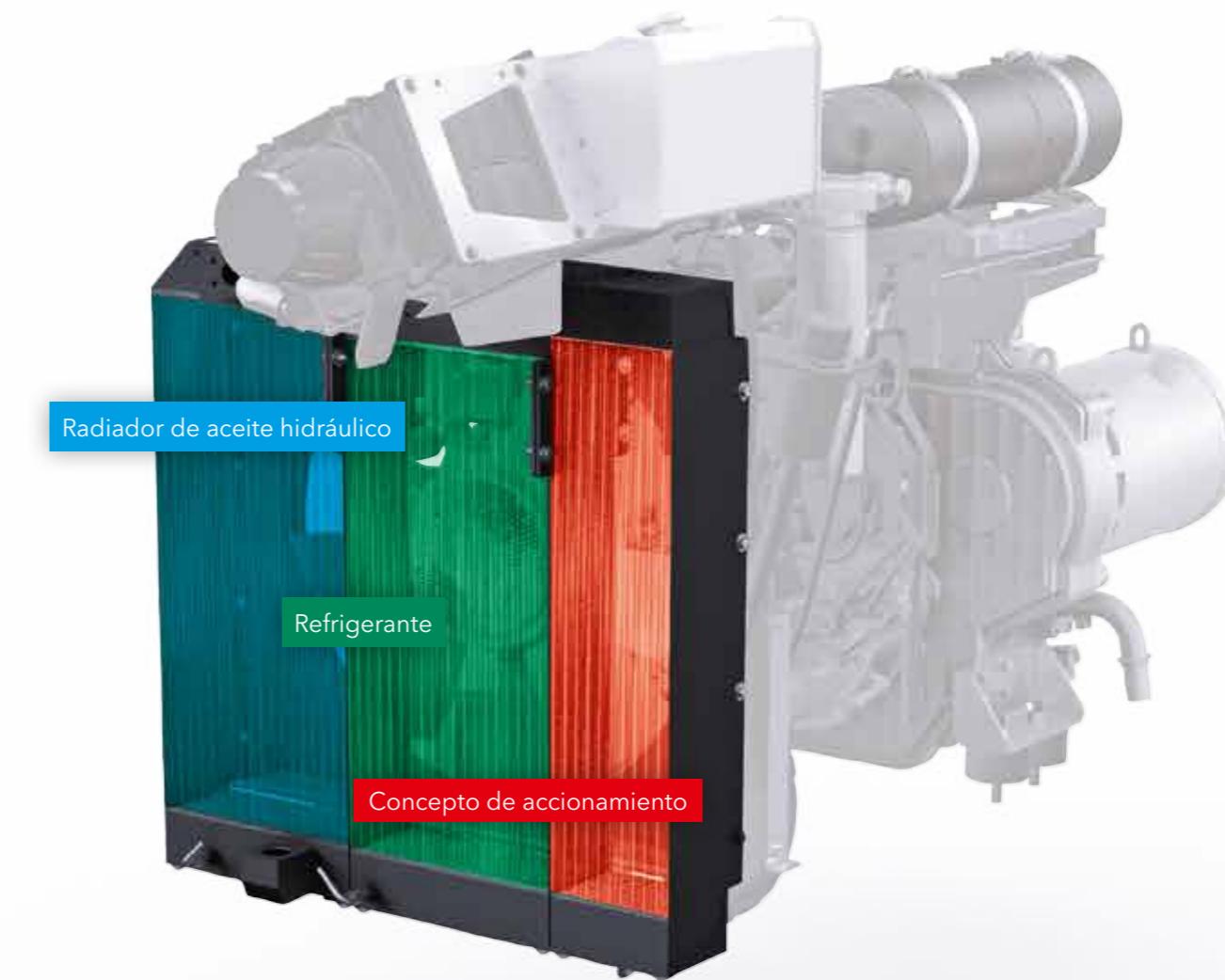
Tres componentes principales forman la unidad de accionamiento de la SUPER 1603: el radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones, un moderno motor diésel refrigerado por líquido y un engranaje de distribución de bombas abridado directamente al motor.

La fuerza que impulsa el equipo de potencia de VÖGELE es un motor diésel de alto rendimiento. Este motor de cuatro cilindros presta 116 kW a 2000 rpm. Si bien, para muchas aplicaciones ya es suficiente el modo ECO economizador de carburante. Con él, la SUPER 1603 todavía dispone de 106 kW. Además, con sólo 1700 rpm, el funcionamiento de la máquina es especialmente silencioso.

Un radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones procura que la unidad de

accionamiento pueda trabajar siempre a máximo rendimiento. Junto con la innovadora conducción del aire, las temperaturas se mantienen siempre en el rango óptimo, lo que colabora determinantemente a la larga vida útil del motor diésel y del aceite hidráulico. Otra ventaja: La máquina se puede utilizar sin problema en todas las regiones climáticas del mundo.

Todos los consumidores hidráulicos son abastecidos con aceite hidráulico directamente a través del engranaje de distribución de bombas. Las bombas hidráulicas y las válvulas están reunidas en un punto y, por lo tanto, son fácilmente accesibles para realizar los trabajos de mantenimiento. Incluso el generador de alto rendimiento para la calefacción de la regla está abridado directamente al engranaje de distribución de bombas y por ello carece completamente de mantenimiento.



El radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones está subdividido en tres sectores. A través del mismo, el líquido refrigerante del motor, el aire de sobrealimentación y el aceite hidráulico se mantienen a una temperatura óptima.



Potente motor diésel suministra 116 kW a solo 2000 rpm.

El modo ECO con 106 kW a 1700 rpm es suficiente para muchas aplicaciones, reduce los costes de explotación y hace posible un funcionamiento especialmente silencioso.

Potente generador de accionamiento directo y refrigerado por aire que hace posible un calentamiento rápido y regular de la regla de extendido.

Móvil sobre ruedas

La extendedora sobre ruedas de gran tracción

SUPER 1603 combina perfectamente un alto rendimiento en el extendido con la máxima movilidad en el transporte. De ello se encargan los potentes accionamientos individuales hidráulicos dispuestos directamente en las ruedas motrices. Los cuales procuran la máxima tracción.



» Transporte más rápido por su propia cuenta

a hasta 20 km/h -para ello está la SUPER 1603 perfectamente preparada-. Cuando se selecciona el modo de servicio "Desplazamiento carretera" todas las funciones de extendido se desconectan automáticamente.

» Máxima transferencia de fuerza

a través de los accionamientos individuales hidráulicos en ambas ruedas traseras (ruedas traseras y un juego de ruedas delanteras como opción).

» Tracción óptima

también sobre una sub-base difícil mediante la activación de la función "Traction Assistant".

» Un pequeño radio de giro (exterior)

de solo 3,5 m posibilita una maniobra sencilla y rápida en un espacio muy reducido. La corta longitud total de la extendedora reduce también la maniobra en un espacio muy reducido.

» Las ruedas delanteras con suspensión basculante

se encargan de que las ruedas motrices estén en contacto permanente con el suelo en bases de superficie irregular.



Manejabilidad extrema gracias a "Pivot Steer": Con el freno de dirección "Pivot Steer" activado, la rueda interior trasera se frena automáticamente por medios hidráulicos. Con ello se reduce el radio de giro exterior en el posicionamiento y el extendido a solo 3,5 m.

Excelente calidad de extendido gracias a la perfecta gestión de material



Un flujo de material continuado es muy importante para un extendido sin interrupciones y de alta calidad. Por eso, en la concepción de nuestras extendedoras damos gran importancia a una gestión de material profesional.

La extendedora dispone de un sistema hidráulico de alto rendimiento. Los grupos hidráulicos aseguran el accionamiento preciso de los sistemas de transferencia de material y, con ello, procuran en todo momento el aporte de material óptimo delante de la regla.

La tolva grande y estable tiene cabida para 13 toneladas. La alimentación de la extendedora es rápida y sencilla gracias a los laterales de la tolva bajos y anchos.

Los rodillos de empuje para camiones, muy anchos y montados en suspensión oscilante, permiten una alimentación cómoda y regular mediante el vehículo transportador de la mezcla incluso en curvas.

Gran tolva receptora, alimentación fácil

Como todas las extendedoras VÖGELE, la SUPER 1603 también se alimenta de un modo extremadamente limpio, seguro y rápido.



» **La gran tolva receptora** tiene una capacidad de 13 toneladas, por lo que siempre se dispone de suficiente mezcla para el extendido, incluso en las condiciones de alimentación más complejas, por ejemplo, bajo los puentes.

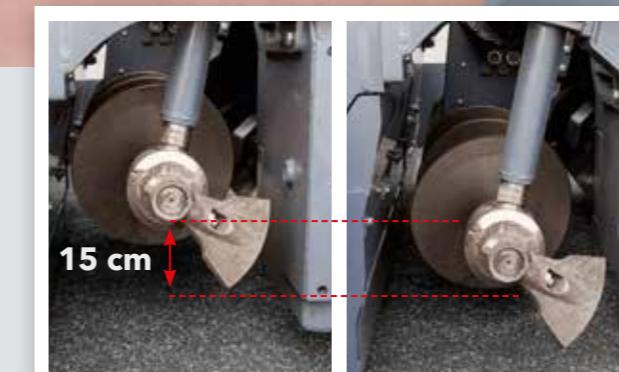
» **La alimentación del material es fácil** gracias a que las paredes de la tolva, son profundas y muy salientes horizontalmente, así como gracias a los resistentes faldones delanteros de la tolva.

» **Los rodillos de empuje para camiones**, muy anchos y montados en suspensión oscilante, permiten una alimentación cómoda y regular mediante el vehículo transportador de la mezcla incluso en curvas.

Excelente calidad de extendido gracias al perfecto transporte de la mezcla

La distribución del material frente a la regla en la SUPER 1603 ofrece todas las condiciones para conseguir un aporte de la mezcla óptimo en cada situación de extendido.

Los potentes accionamientos individuales hidráulicos de las cintas transportadoras y los sifines de distribución tienen un elevado rendimiento de extendido, que puede llegar a las 600 toneladas por hora.



La altura de los sifines de distribución de la SUPER 1603 puede ajustarse mecánicamente de forma infinitamente variable hasta 15 cm. Esto posibilita la adaptación al espesor de extendido deseado en toda la anchura de trabajo.

» **El suministro de la mezcla, regulado proporcionalmente** y con un control permanente del caudal, proporciona una base del extendido uniforme y precisa.

» **El gran diámetro de las aletas** de los sifines de distribución (400 mm) sirve para obtener una distribución óptima de la mezcla, también con anchuras de trabajo grandes.

» **El tamaño del túnel del sifín** se ajusta muy fácilmente y proporciona un flujo de material adecuado, incluso con grandes cantidades de extendido.

El concepto de mando ErgoBasic



El nuevo concepto de mando ErgoBasic se ha concebido tomando como base el acreditado sistema de mando ErgoPlus de las extendedoras grandes de VÖGELE y ha sido adaptado especialmente a las necesidades y requisitos de los usuarios de nuestras extendedoras de la Classic Line.

El objetivo era desarrollar un sistema de mando cuyo manejo sea tan rápido, preciso e intuitivo como el sistema ErgoPlus 3 para las máquinas "Guión 3".

Con ello, VÖGELE es el único fabricante que ofrece un concepto de mando estandarizado para todas las clases de extendedoras.



La consola de mando
ErgoBasic del conductor

“¡Control total para el conductor!”

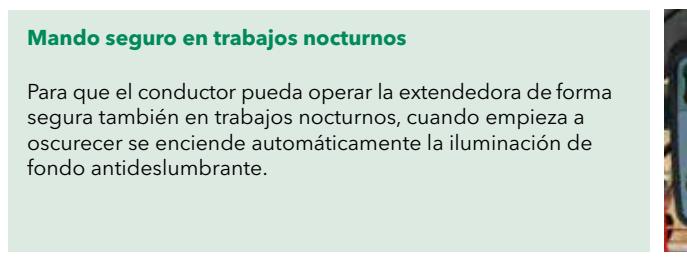
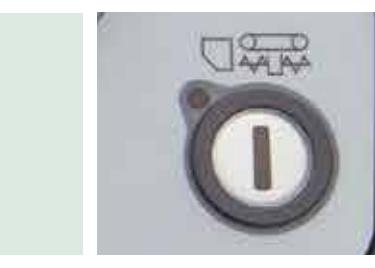
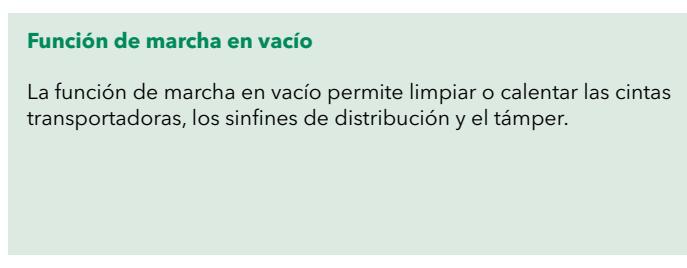
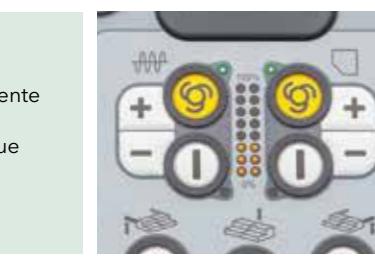
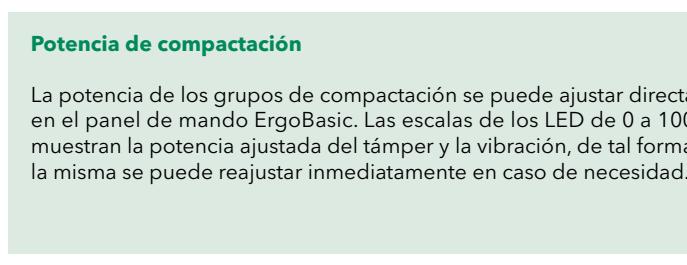
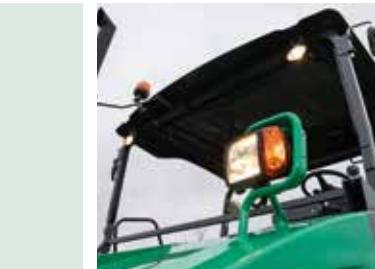
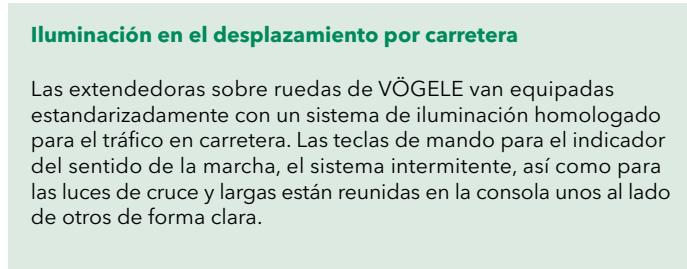
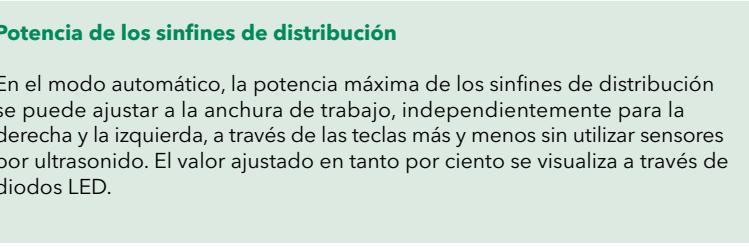
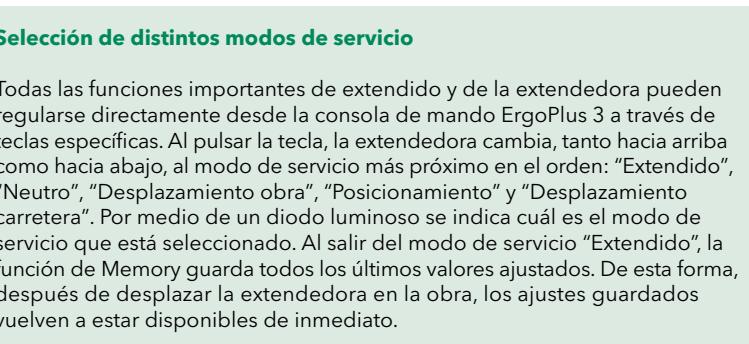
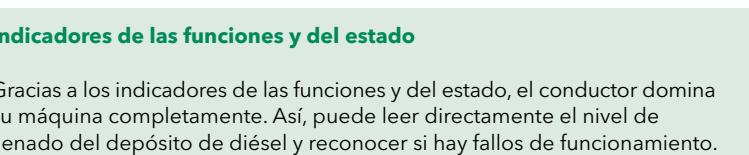
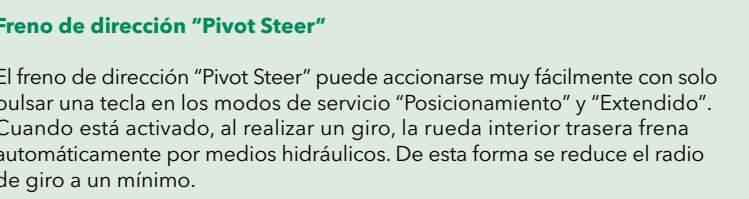


La consola de mando ErgoBasic del conductor

Todo de un vistazo: Las funciones están dispuestas de forma clara, lógica y responden a las necesidades prácticas, el parentesco con la consola de mando ErgoPlus es evidente. Por ejemplo, se han asumido consecuentemente el tipo de conmutación y los símbolos. Debido al reducido alcance de las funciones, una pantalla no es aquí necesaria.

Además, el estado en que se encuentran todos los ajustes se visualiza porcentualmente a través de repletas de diodos LED dispuestas directamente al lado de la función pertinente.

Otros diodos LED indican la potencia ajustada de los sifines de distribución y los grupos de compactación así como el nivel de llenado del depósito de diésel.



La consola de mando ErgoBasic de la regla

El manejo sencillo y seguro de todas las funciones de la regla es un factor decisivo para un extendido de alta calidad. Por ello, para el nuevo sistema de mando de la nueva extendedora Classic Line se ha concebido especialmente un mando a distancia de la regla ErgoBasic.

Éste tiene un teclado de estructura lógica conforme a los desarrollos de las funciones y un diseño robusto que lo hace resistente a la dureza de la obra.

El mando puede entenderse fácilmente y, con ello, aprenderlo intuitivamente en muy poco tiempo, también porque se han asumido los símbolos del acreditado concepto de mando ErgoPlus.

El mando a distancia ErgoBasic de la regla posibilita el ajuste rápido y sencillo de todas las funciones relevantes para el extendido. A esto hay que añadir también un acceso directo a los sistemas de transferencia de material y al sensor por ultrasonido para el sinfín de distribución.



Todas las funciones de extendido importantes se pueden controlar con los dos manejables mandos a distancia de la regla. Los símbolos claros e independientes del idioma hacen posible la manipulación intuitiva.

1 // Ajuste de la cinta transportadora,
automático/manual

2 // Bocina

3 // Ajuste del sinfín de distribución
automático/manual/inversión de marcha

4 // Posición de flotación on/off

5 // Ajuste de la anchura de la regla
por un lado

6 // Ajuste del cilindro nivelador



El mando a distancia Niveltronic Basic

Adaptado al concepto de mando ErgoBasic

VÖGELE también ha desarrollado un sistema automático de nivelación, el Niveltronic Basic. Está completamente integrado en el control de la máquina y, con ello, perfectamente adaptado a cada tipo de máquina. Además, Niveltronic Basic seduce por su manipulación especialmente sencilla e intuitiva, por lo que los operarios con menos experiencia también pueden aprender sin esfuerzo a trabajar correctamente con la máquina. De esta forma se crea el fundamento para hacer un extendido con la extendedora de la Classic Line conforme al

nivel y la alineación sobre cualquier base de soporte. Niveltronic Basic se maneja separadamente para cada lado de la regla mediante un mando a distancia compacto y muy robusto.

Conforme a la variada gama de aplicaciones de la máquina, para Niveltronic Basic hay una gran diversidad de tipos de sensores a disposición. Ésta va desde los sensores de medición mecánicos hasta los sensores por ultrasonido que trabajan sin contacto. El sistema automático de nivelación puede conectarse simultáneamente a dos sensores

de nivel y a un sensor de inclinación transversal. Se reconoce automáticamente el tipo de sensor conectado. La forma en que se ha de realizar el reconocimiento, ya sea del suelo, del cable o de la inclinación transversal, puede ajustarse fácilmente en el mando a distancia.

Las consolas de mando disponen de todas las funciones necesarias para la nivelación precisa. Los símbolos claros hacen posible la manipulación intuitiva.



- 1 // Indicación de diferencias en la regulación
- 2 // Niveltronic Basic on/off
- 3 // Ajuste de la sensibilidad de los sensores
- 4 // Selección del modo de reconocimiento del sensor (suelo/cable/peralte)
- 5 // Ajuste rápido
- 6 // Ajuste del valor nominal
- 7 // Calibrado del sensor





Plataforma de mando ErgoBasic

1. Esta cómoda plataforma de mando ofrece una visibilidad perfecta de todos los puntos más importantes de la extendedora, por ejemplo, la tolva de material, el indicador de dirección y la regla. Esto permite, por ejemplo, que el conductor controle todo el proceso de alimentación y el proceso de extendido sin ningún problema.

2. Trabajo cómodo

Desplazamiento sencillo de la consola de mando por toda la anchura de trabajo para trabajar confortablemente en posición ergonómica en ambos lados de la máquina.

3. Un sitio para cada cosa

La plataforma de mando está claramente estructurada y ordenada y ofrece al maquinista un puesto de trabajo profesional. La consola de mando del conductor se puede proteger con una cubierta a prueba de golpes y agresiones deliberadas.

4. Techo fijo ofrece protección óptima

Moderno techo de plástico reforzado con fibra de vidrio protege al conductor. El techo puede plegarse hacia abajo sin problemas, lo que hace que la extendedora esté rápidamente lista para el transporte.

5. Diseño rentable y cómodo para el servicio técnico

El conductor de la extendedora accede confortablemente a todos los puntos de servicio de la máquina. La disposición clara y la accesibilidad de todas las bombas hidráulicas situadas en el engranaje de distribución de bombas facilita enormemente el trabajo del servicio técnico. Componentes estables de materiales altamente resistentes al desgaste tienen una larga vida útil y minimizan los tiempos de inactividad.

6. Ascenso cómodo y seguro

La pasarela y el ascenso central confortable de la regla de extendido facilitan un acceso seguro y cómodo a la plataforma de mando.

7. Manejo seguro y sencillo de todas las funciones de la regla

La consola de mando ErgoBasic de la regla facilita ajustar rápida y sencillamente todas las funciones relevantes para el extendido.

8. Sistema automático de nivelación de manejo fácil

Niveltronic Basic se maneja separadamente para cada lado de la regla mediante un mando a distancia compacto y muy robusto.



Regla de extendido AB 480 TV

La regla extensible AB 480 de VÖGELE es la elección preferente para todos los trabajos a realizar con diferentes anchuras y la mejor calidad de extendido. Con ayuda de la guía telescopica monotubular de gran estabilidad, la anchura de trabajo puede ajustarse hidráulicamente de forma rápida y sencilla de 2,55 m a 4,8 m.

Con extensiones fijas, la regla puede extenderse con la SUPER 1603 a una anchura de trabajo máxima de 6,3 m.

Una calefacción eléctrica de la regla está prevista para todos los elementos de compactación y alisamiento. La calefacción eléctrica calienta la regla a temperatura de servicio en un abrir y cerrar de ojos.

VÖGELE

La regla para la SUPER 1603

AB 480 TV

Gama de anchuras de extendido

- » De 2,55 a 4,8 m extensible de forma infinitamente variable
- » Anchura máxima de extendido con extensiones mecánicas:
 » 6,3 m (2 x 75 cm)

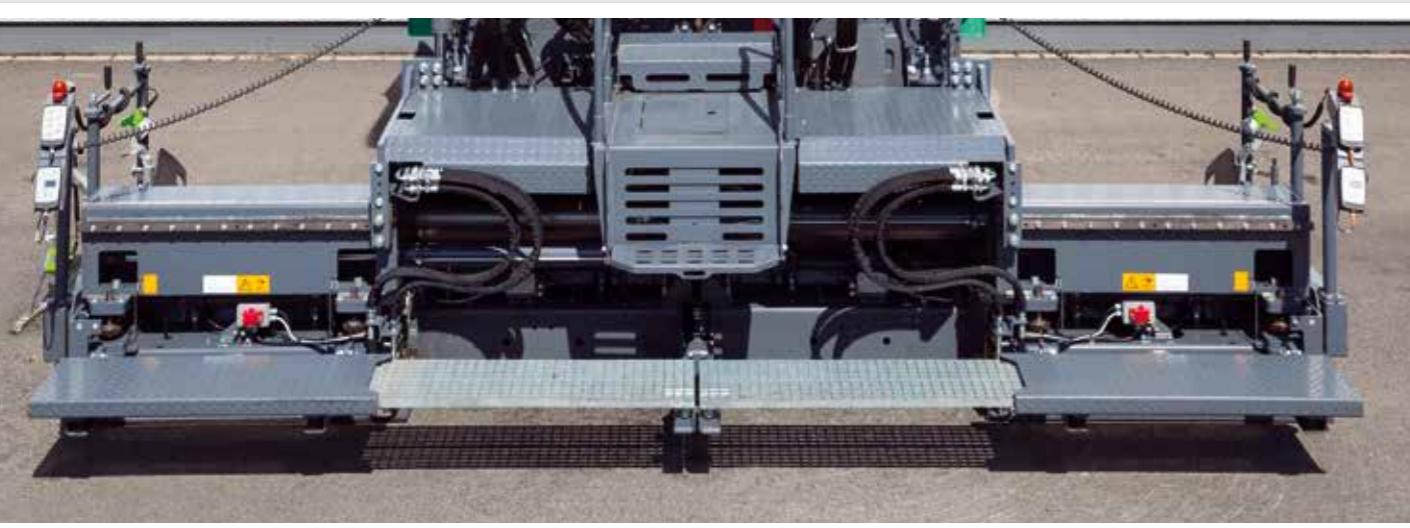
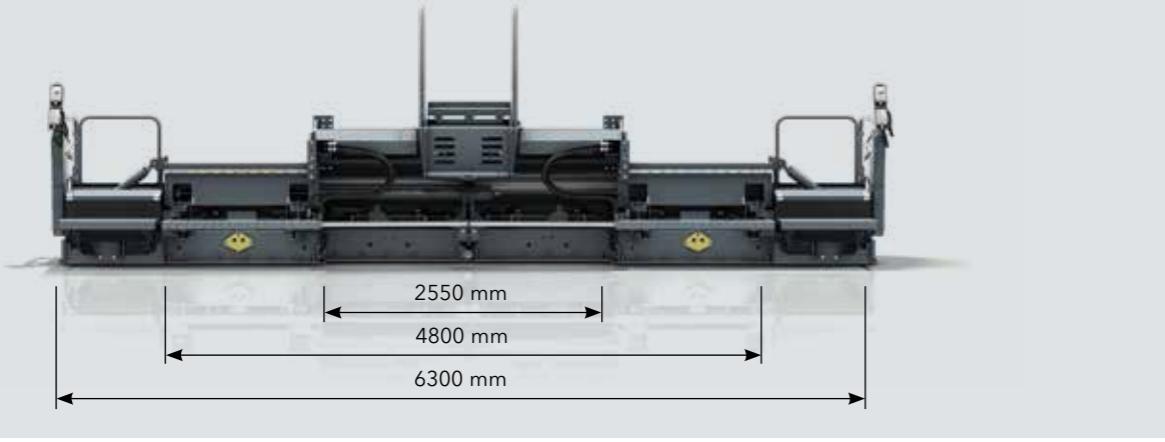
Sistema de compactación

- » AB 480 TV con támper y vibración

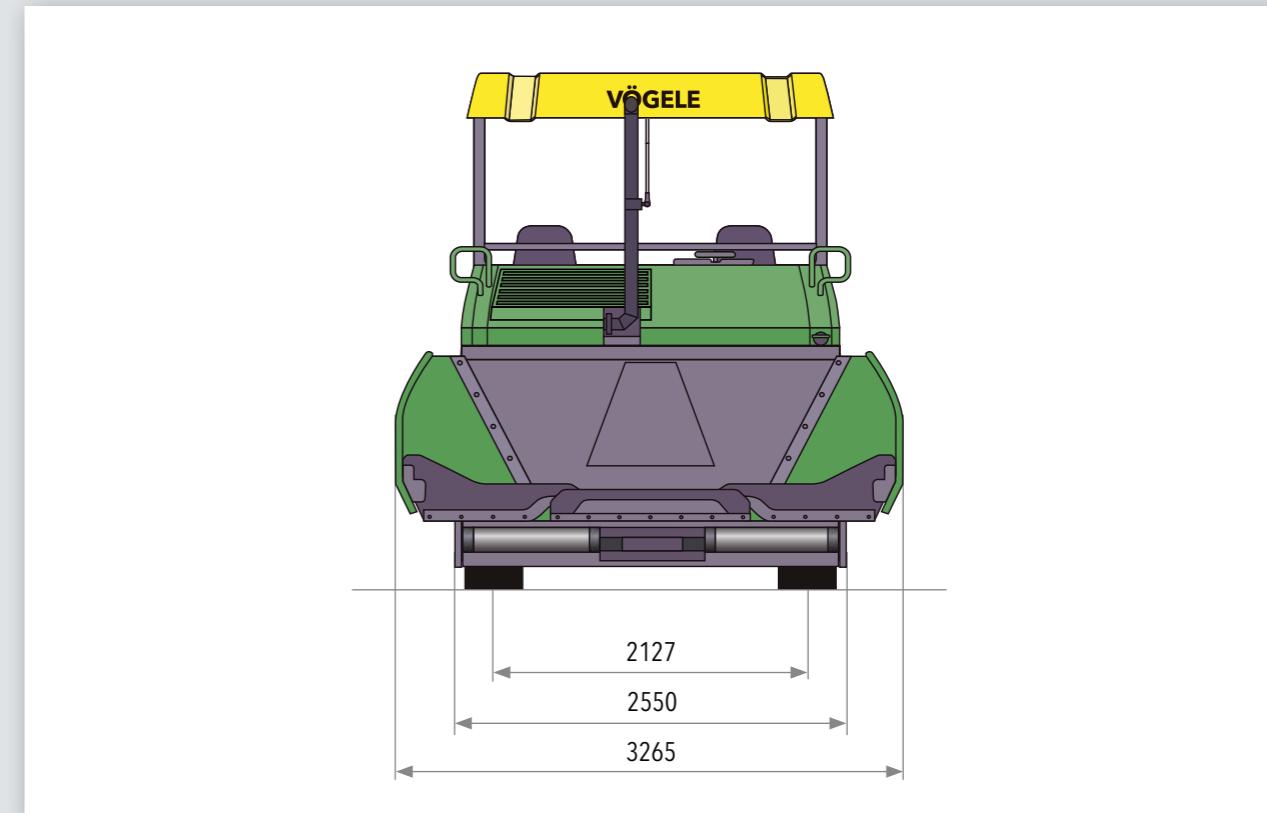
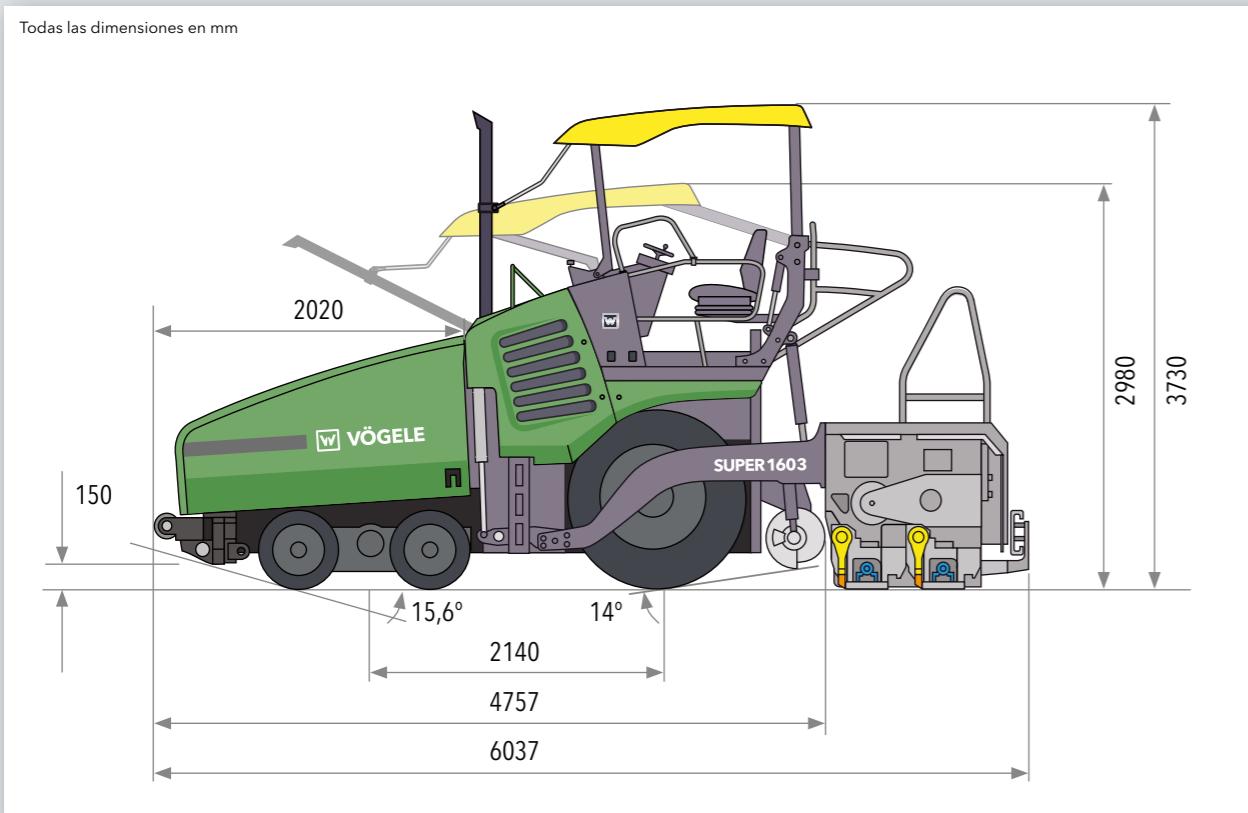


AB 480 TV

Anchura máxima de trabajo



Todos los datos de un vistazo



Accionamiento	
Motor	motor diésel de 4 cilindros refrigerado por líquido
Fabricante	Cummins
Modelo	QSB4.5-C155
Potencia	
Potencia nominal	116 kW a 2000 rpm (según DIN)
Modo ECO	106 kW a 1700 rpm
Fase de gas de escape	fase de gas de escape europeo 3a, norma estadounidense EPA Tier 3
Depósito de carburante	215 l

Tren de orugas	
Ruedas delanteras	4, montadas sobre bogies (eje oscilante)
Neumáticos	goma maciza elástica
Tamaño de los neumáticos	540/300 - 390 mm
Ruedas traseras	2, neumáticos sin cámara
Tamaño de los neumáticos	14.00 R 25
Accionamiento	hidráulico, accionamientos individuales independientes entre sí
Estándar	2 ruedas traseras (6x2)
Opción	2 ruedas traseras y 2 delanteras (6x4)
Velocidades	
Extendido	hasta 18 m/min., infinitamente variable
Desplazamiento	hasta 20 km/h, infinitamente variable
Radio de giro exterior	mínimo 3,5 m (con Pivot Steer)
Tolva de transferencia	
Capacidad	13 t
Anchura	3265 mm
Altura de alimentación	594 mm (fondo de la tolva)
Rodillos de empuje para camiones	suspendidos oscilantes
Posicionamiento	regulable longitudinalmente a 75 mm o 150 mm

Grupos de transporte de material	
Cintas transportadoras	2, con listones de arrastre intercambiables y sentido de marcha reversible brevemente accionamientos hidráulicos individuales independientes
Accionamiento	hasta 34 m/min, infinitamente variable (tanto manual como automáticamente)
Velocidad de marcha	
Sinfines de distribución	2, con aletas intercambiables y sentido de rotación reversible
Diámetro	400 mm
Accionamiento	accionamientos hidráulicos individuales independientes
Número de revoluciones	hasta 84 rpm infinitamente variable (mando manual o automático)
Cota de nivel	ajustable hidráulicamente de forma infinitamente variable unos 15 cm, posición más baja 10 cm encima del suelo
Lubricación	equipo de lubricación central con bomba de engrasado de accionamiento eléctrico

Regla de extendido		
AB 480	anchura básica	2,55 m hasta 4,8 m
	anchura máxima	6,3 m
Sistema de compactación	TV	
Espesor de extendido	hasta 30 cm	
Calentamiento	eléctrico por resistencias eléctricas	
Alimentación eléctrica	generador de corriente trifásica	
Dimensiones de transporte y pesos		
Longitud	extendedora y regla de extendido	
AB 480 TV	6,04 m	
Peso	extendedora y regla de extendido en anchura de extendido hasta 4,8 m	
AB 480 TV	17 t	

Leyenda: AB = regla extensible TV = con tamper y vibración

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



Su código QR de
VÖGELE directamente
a la "SUPER 1603"
en nuestro sitio web.



JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1
67075 Ludwigshafen · Germany
www.voegele.info

T: +49 621 / 81 05 0
F: +49 621 / 81 05 461
marketing@voegele.info



® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PavDock, PavDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic y VÖGELE-EcoPlus son marcas comunitarias registradas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. PCC es una marca alemana registrada de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PavDock, PavDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic y VÖGELE-EcoPlus son marcas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania, registradas en la oficina estadounidense de patentes y de marcas. El contenido de este folleto es sólo informativo y no es vinculante. La compañía se reserva el derecho a hacer cambios técnicos y de construcción. En algunas imágenes se muestran también componentes opcionales.